

**Begäran om förhandsavgörande framställd av Tribunale di Genova (Italien) den 21 oktober 2011 — Mattia Manzi och Compagnia Naviera Orchestra mot Capitaneria di Porto di Genova**

(Mål C-537/11)

(2011/C 370/32)

Rättegångsspråk: italienska

**Hänskjutande domstol**

Tribunale di Genova

**Parter i målet vid den nationella domstolen**

*Klagande:* Mattia Manzi och Compagnia Naviera Orchestra

*Motpart:* Capitaneria di Porto di Genova

**Tolkningsfrågor**

- 1) Ska artikel 4 i direktiv 1999/32/EG, i dess lydelse enligt direktiv 2005/33/EG och mot bakgrund av ikraftträdandet av bilaga VI till MARPOL konventionen — i enlighet med den internationella principen om tro och heder och principen om lojalt samarbete mellan gemenskapen och medlemsstaterna — tolkas så, att det i denna artikel angivna gränsvärdet på 1,5 viktprocent för svavelinnehållet i marint bränsle inte är tillämpligt på fartyg som för en stats flagg som inte är medlem i EU men som är part i MARPOL-konventionen (73/78) när de befinner sig i en medlemsstats hamn som likaledes är part i bilaga VI till MARPOL-konventionen (73/78)?
- 2) Om artikel 4a i direktiv 1999/32/EG, i dess lydelse enligt direktiv 2005/33/EG, inte ska tolkas så som anges i fråga 1, ska nämnda artikel — i vilken det föreskrivs ett gränsvärde på 1,5 viktprocent för svavelinnehållet i marint bränsle som används av passagerarfartyg i reguljär trafik till eller från en gemenskapshamn, inbegripet sådana fartyg som för en stats flagg som inte är medlem i EU men som är part i bilaga VI till MARPOL-konventionen, vilken utanför SECA-området föreskriver ett gränsvärde för svavelinnehållet på 4,5 viktprocent — anses rättsstridig såsom stridande mot den allmänna internationella principen *pacta sunt servanda* och mot principen om lojalt samarbete mellan gemenskapen och medlemsstaterna, på den grunden att den tvingar de medlemsstater som har antagit och ratificerat bilaga VI att bryta mot de förpliktelser som de åtagit sig gentemot övriga stater som är parter i bilaga VI till MARPOL-konventionen (73/78)?

- 3) Ska begreppet "reguljär trafik" i artikel 2.3g i direktiv 1999/32/EG — i dess lydelse enligt direktiv 2005/33/EG — tolkas så, att med fartyg i "reguljär trafik" även avses kryssningsfartyg?

**Begäran om förhandsavgörande framställd av Consiglio di Giustizia Amministrativa per la Regione siciliana (Italien) den 21 oktober 2011 — Ottica New Line di Accardi Vincenzo mot Comune di Campobello di Mazara**

(Mål C-539/11)

(2011/C 370/33)

Rättegångsspråk: italienska

**Hänskjutande domstol**

Consiglio di Giustizia Amministrativa per la Regione siciliana

**Parter i målet vid den nationella domstolen**

*Klagande:* Ottica New Line di Accardi Vincenzo

*Motpart:* Comune di Campobello di Mazara

*Intressent:* Fotottica Media Vision di Luppino Natale Fabrizio e c. s.n.c.

**Tolkningsfrågor**

- 1) Ska unionens bestämmelser om etableringsfrihet och frihet att tillhandahålla tjänster tolkas så, att en nationell bestämmelse — i detta fall artikel 1 i den autonoma regionen Siciliens lag nr 12/2004 — som för etableringen av optikerbutiker i en medlemsstat (i detta fall, i en del av medlemsstaten) uppställer begränsningar vad gäller befolkningstäthet och avstånd mellan butiker, begränsningar som teoretiskt sett utgör ett åsidosättande av de ovannämnda grundläggande friheterna, svarar mot ett tvingande skäl av allmänintresse som har samband med behovet av att skydda människors hälsa?
- 2) Om fråga 1 besvaras jakande: Ska begränsningen vad gäller befolkningstäthet (en butik per 8 000 invånare) och begränsningen vad gäller avstånd (300 meter mellan två butiker), vilka föreskrivs i den autonoma regionen Siciliens lag nr 12/2004 vid etablering av optikerbutiker i regionen, enligt unionsrätten anses vara lämpliga för att uppnå det mål som motsvarar ovannämnda tvingande skäl av allmänintresse?

3) Om fråga 1 besvaras jakande: Ska begränsningen vad gäller befolkningstäthet (en butik per 8 000 invånare) och begränsningen vad gäller avstånd (300 meter mellan två butiker), vilka föreskrivs i den autonoma regionen Siciliens lag nr 12/2004 vid etable-

ring av optikerbutiker i regionen, enligt unionsrätten anses vara proportionerliga, det vill säga inte går utöver vad som är nödvändig för att uppnå det mål som svarar mot ovannämnda tvingande skäl av allmänintresse?